

**S****MONTERINGSANVISNING**

Termokompostbehållare  
AERO QUICK 420 - 290  
Art. n. 20165 - 20172

**FIN****ASENNUSOHJEET**

Lämpökompostori  
AERO QUICK 420 - 290  
Tuotenumero 20165 - 20172

**N****MONTASJEANVISNING**

Komposteringsanlegg  
AERO QUICK 420 - 290  
Art. nr. 20165 - 20172

**Bäste kund!**

Tack för att du valt en Juwel kvalitetsprodukt. Följ nedanstående monteringsanvisning så att den kommer att kunna vara dig till nytta länge.

**Montering av kompostbehållaren**

Fixera en sluten sidovägg (A) och en öppen sidovägg (B) nedtill med en klämhylsa (D) (skjut in uppifrån och ned), hörnens centrerings (1) (1) ligger exakt mittemot varandra vid sammansättning. Nu kopplas de resterande sidoväggarna nedtill med klämhylsor tänk på att likadana sidoväggar alltid ligger mitt emot varandra. Med den fjärde sidoväggen är kompostbehållaren sluten.

Stick in det övre locket (C) allt efter önskad öppningsriktning i ett av gångjärnsparen och fixera först nu alla sidoväggar med de resterande klämhylsorna. Skjut nu på de fyra klämhattorna (E) på upphöjningarna på ovansidan av kompostbehållaren. Skjut in de båda uttagsluckorna uppifrån i styrkanterna. De är inte svängbara för att förhindra att de trycks upp inifrån.

**OBS:** Ta alltid av uttagsluckan uppåt. På så sätt kan du ta ut den färdiga komposten nerifrån utan att riskera att en lucka faller ner.

**Vad kan du kompostera?**

Praktiskt taget allt trädgårdsavfall, löv och gräs (om möjligt blandat med annat avfall), köksavfall, kaffe- och tefilter, frukt- och grönsaksrester och äggskal; köttrester är problematiska. Ej lämpligt är glas, metall, plast, färgat papper och alla hushållskemikalier. Fyll inte på het aska resp glöd!

Finfördela om möjligt dina organiska avfallsrester framför allt kvistar; hela frukter, potatis osv så att bakterierna påträffar en så stor angreppsytta som möjligt.

Genom att strö lite stenmjöl, jord eller kalk var 15-20 cm över komposten påskyndas nedbrytningen och eventuell dålig lukt binds. När kompostbehållaren fylls för första gången är det lämpligt att tillsätta en i handeln vanligt förekommande kompoststartare.

Hyvä asiakas,  
Olet tehnyt hyvän valinnan ostaessasi Juwel laatutuotteen. Noudata seuraavia asennusohjeita, jotta sinulla olisi kauan hyötyä kompostoristasi.

**Kompostorin asennus**

Kiinnitä suljettu sivuseinä (A) ja avonainen sivuseinä (B) alhaalla kiinnityshylsällä (D) (työnnä ylhäältä alaspäin), kulmien (1) (1) keskitys on koottaessa täsmälleen vastakkain. Yhdistä sivuseinät alhaalla kiinnityshylsyin tarkista, että samat sivuseinät ovat aina vastakkain. Kun neljäs sivuseinä on paikoillaan, kompostori on suljettu yksikkö. Pistä ylempi kansi (C) halutusta avausuunnasta riippuen saranaparrille, kiinnitä vasta nyt kaikki sivuseinät jäljellä olevilla kiinnityshylsillä. Työnnä tämän jälkeen 4 kiinnitintä (E) kompostorin yläosassa oleviin pidikeuriin. Työnnä kumpikin tyhjennysluukku ylhäältä johtimiin. Ne eivät ole käännettäviä, sisältä tulevan paineen vaikutuksen estämiseksi.

**HUOMIO:** Poista tyhjennysluukku aina ylös. Näin voit tyhjentää valmiin kompostin alhaalta ilman, että luukku häiritse sinua.

**Mitä voit kompostoida?**

Voit kompostoida käytännöllisesti katsoen kaikki puutarhajätteet, lehdet ja leikatun ruohon (mahdollisesti muihin jätteisiin sekoitettuna), keittiöjätteet, kahvin ja teenporot suodattimiseen, hedelmä- ja vihannesjätteet ja munankuoret, lihatähteet ovat ongelmallisia. Kompostointiin ei sovellu lasi, metalli, muovi, väripainettu paperi ja talouskemikaalit. Älä täytä kompostoriin kuuma tuhkaa tai hiiliä!

Pienennä, mikäli mahdollista, kaikki orgaaniset jätteet ennen kaikkea oksat, kokonaiset hedelmät, perunat jne. jotta bakteereilla olisi mahdollisimman suuri vaikutuspinta. Ripottele hieman kivijauhoa, multaa tai kalkkia aina 15-20 cm kerroksen päälle, se nopeuttaa lahoamista ja sitoo mahdolliset hajut. Kun täytät ensimmäisen kerran kompostorisi, on ehkä tarkoituksenmukaista käyttää markkinoilla olevaa kompostointiainetta. Kun noudata näitä ohjeita, jätteesi ovat jo muutaman kuukauden kuluttua muuttuneet arvokkaaksi lannoituskompostiksi.

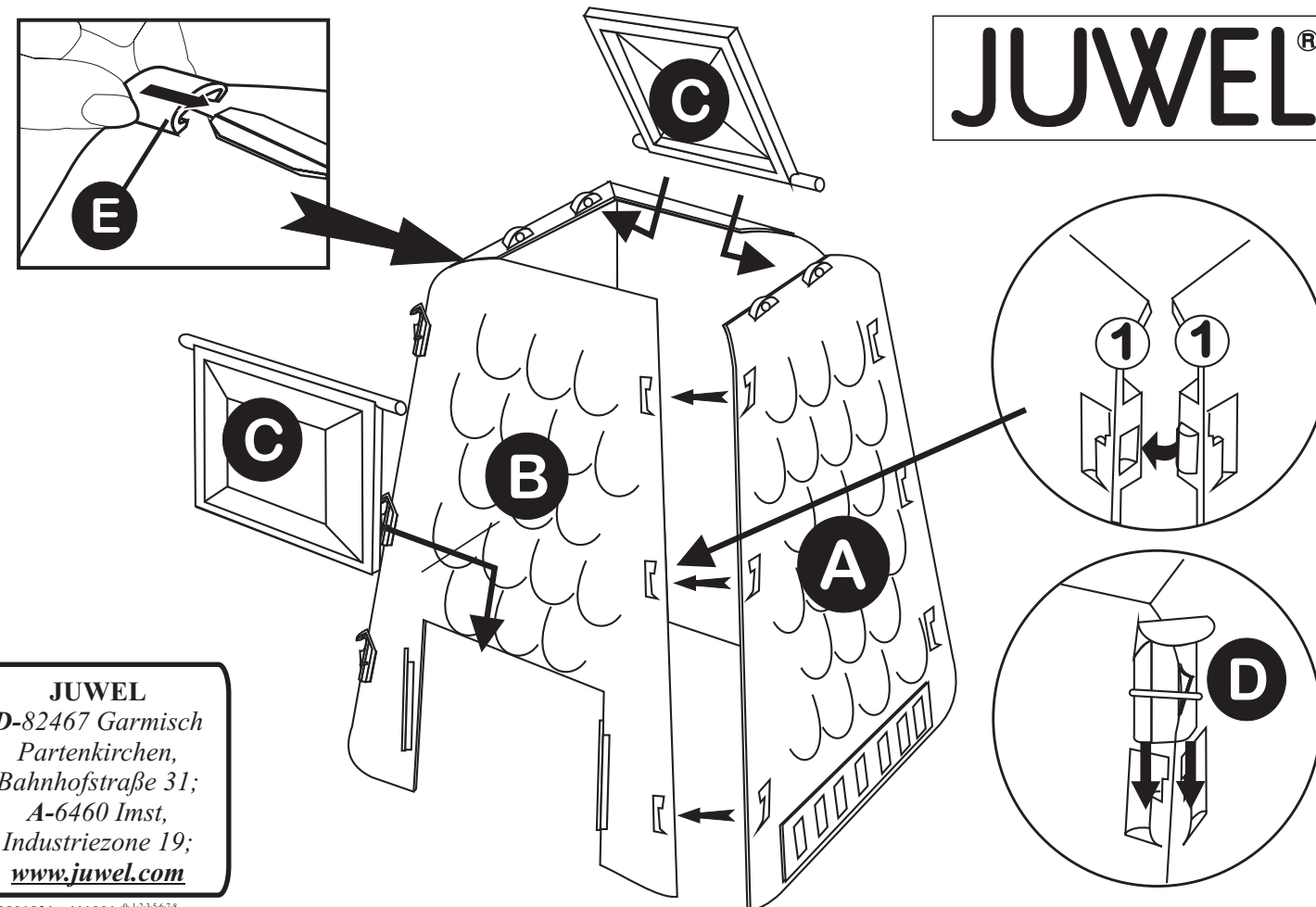
Til ditt nye komposteringsanlegg bør du finne et så plant underlag i hagen som mulig (det må på ingen måte være av betong for jordbakteriene må kunne komme til), og dette må befinne seg delvis i skyggen. Du lager Sidevegg lukket (A) og låser denne med to åpen sidevegg (B) (I tillegg sikres veggene med klemmehylser (D)). (Like sidevegger ligger overfor hverandre!)

Uttaksklaffen (C) føres inn i hengselet på den åpen sideveggen (B), svinges nedover og fikseres ved hjelp av klemmehylser (D). Lokk (C) føres inn i hengselet, svinges nedover og fikseres ved hjelp av klemmehylser (D).

**Hva kan komposteres?**

Praktisk talt alt avfall i hagen, løv og plenklipp (helst blandet med annet avfall), kjøkkenavfall, kaffe- og tefilter, frukt- og grønnsaksrester og eggskal, problematisk er kjøttavfall. Glass, metaller, kunsstoffer, papir med fargetrykk og alle husholdningskemikalier er uegnet. Det må ikke tas i varm aske eller glo! Hvis det er mulig, bør du kutte opp det organiske avfallet du har dette gjelder spesielt for greiner, hele frukter, poteter etc. slik at bakteriene får en så stor angrepsflate som mulig til omvandlingen.

Litt steinmel, jord eller kalk som strøs over komposteringsmassen med 15 20 cm mellomrom, sørger for at forråtnelsen går raskere og binder eventuell lukt. Når du fyller komposteringsanlegget for første gang, er det hensiktsmessig å tilsette en av de kompoststarterne som er å få i handel. Hvis du følger disse tipsene, vil du allerede om få måneder ha gjort om avfallet ditt til verdifull gjødselkompost.



**JUWEL**  
D-82467 Garmisch  
Partenkirchen,  
Bahnhofstraße 31;  
A-6460 Imst,  
Industriezone 19;  
[www.juwel.com](http://www.juwel.com)

0901831 - 111001 © 1-2-3-4-7-8  
...0901831aq42.cdr

**AERO QUICK 420 / AERO QUICK 290**

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
DT	TEILELISTE:	Stk.	Ersatzteil Nr.	Stk.	Ersatzteil Nr.
A	Geschlossene Seitenwand	2	28308	2	28305
B	Seitenwand m. Entnahmeöffnung	2	28309	2	28306
C	Deckel- bzw Entnahmeöffnung	3	28307	3	28307
D	Kunststoff Klemmhülsen	16	28362	12	28362
E	Klemmkappen	4	28363	4	28363

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
GB	PARTLIST	pcs	compens. n°	pcs	compens. n°
A	closed side panel	2	28308	2	28305
B	side panel w. emptying opening	2	28309	2	28306
C	lid, resp. emptying hatch	3	28307	3	28307
D	plastic collets	16	28362	12	28362
E	small collets	4	28363	4	28363

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
E	LISTA DE PIEZAS	Unidades	n° de p. de recambio	Unidades	n° de p. de recambio
A	Laterales cerrados	2	28308	2	28305
B	Laterales con compuerta de vaciado	2	28309	2	28306
C	Tapa y compuerta de vaciado	3	28307	3	28307
D	Casquillos de plástico a presión	16	28362	12	28362
E	Tapas a presión	4	28363	4	28363

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
FIN	OSALTUETTELO	kpl	Varaosä-nro	kpl	Varaosä-nro
A	Suljetut sivuseinät	2	28308	2	28305
B	Sivuseinät tyhjennysaukoin	2	28309	2	28306
C	Kansi- ja tyhjennysluukut	3	28307	3	28307
D	Muoviset kiinnityshylsyt	16	28362	12	28362
E	Kiinnikkeet	4	28363	4	28363

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
F	LISTE DES ÉLÉMENTS	pcs.	nr. pièce détachée	pcs.	nr. pièce détachée
A	panneaux pleins	2	28308	2	28305
B	panneaux av. trappes de récupération	2	28309	2	28306
C	trappes de remplissage et récupération	3	28307	3	28307
D	attaches	16	28362	12	28362
E	attaches de fixation	4	28363	4	28363

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
I	ELENCO DELLE PARTI	pezzi	nr. pezzi di ricambio	pezzi	nr. pezzi di ricambio
A	panelli laterali chiusi	2	28308	2	28305
B	pannelli laterali con apertura per recupero	2	28309	2	28306
C	coperchi a botola	3	28307	3	28307
D	fermaglietti in plastica	16	28362	12	28362
E	fermaglietti piccoli	4	28363	4	28363

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
S	DETALJLISTA	styck	Reservdels nr	styck	Reservdels nr.
A	Slutna sidoväggar	2	28308	2	28305
B	Sidoväggar med uttagsöppning	2	28309	2	28306
C	Lokk resp uttagsluckor	3	28307	3	28307
D	Plastklämhylsor	16	28362	12	28362
E	Klämhattor	4	28363	4	28363

		Aero Quick 420		Aero Quick 290	
N	DELELISTE:	stykk	Reservedel nr	stykk	Reservedel nr.
A	Sidevegg, lukket	2	28308	2	28305
B	Sidevegg, åpen	2	28309	2	28306
C	Uttaksklaff/ lokk	3	28307	3	28307
D	klemmehylser	16	28362	12	28362
E	Klips til lokk	4	28363	4	28363

**OBS:** Fyll inte på het aska eller glöd!

**Älä täytä kompostoriin kuumaa tuhkaa tai hiiliä!**

**Det må ikke tas i varm aske eller glo!**

**DT****MONTAGEANLEITUNG**

Schnellkomposter  
AERO QUICK 420 - 290  
Art. Nr.: 20165 - 20172

Sehr geehrter Kunde!

Wir bedanken uns, daß Sie sich für ein Juwel - Qualitätsprodukt entschieden haben. Bitte beachten Sie nachfolgende Montageanleitung, damit es Ihnen auch lange dienen kann.

Aufbau des Komposters:

Fixieren Sie eine geschlossene Seitenwand (A) und eine offene Seitenwand (B) unten mit einer Klemmhülse (D) (von oben nach unten einschieben), die Zentrierung der Ecken (1) (1) liegt beim Zusammenbau genau gegenüber. Nun werden die restlichen Seitenwände unten mit Klemmhülsen verbunden - bitte beachten Sie, daß gleiche Seitenwände immer gegenüber liegen. Mit der vierten Seitenwand ist der Komposter geschlossen.

Den oberen Deckel (C) je nach gewünschter Öffnungsrichtung in eines der Scharnierpaare einstecken, nun erst mit den restlichen Klemmhülsen alle Seitenwände fixieren. Jetzt die 4 Klemmkappen (E) auf die Halterippen an der Oberseite des Komposters aufschieben. Die beiden Entnahmeklappen von oben in die Führung einschieben. Sie sind nicht schwenkbar, um ein Aufdrücken von innen zu verhindern.  
ACHTUNG: Die Entnahmeklappe immer nach oben entfernen. So können Sie den fertigen Kompost von unten entnehmen, ohne von einer zufallenden Klappe gestört zu werden.

Was können Sie kompostieren?

*Praktisch alle Gartenabfälle, Laub und Rasenschnitt (möglichst gemischt mit anderen Abfällen), Küchenabfälle, Kaffee- und Teefilter, Obst- und Gemüsereste und Eierschalen, problematisch sind Fleischabfälle. Nicht geeignet sind Glas, Metalle, Kunststoffe, farbig bedrucktes Papier und alle Haushaltschemikalien. Keine heiße Asche bzw. Glut einfüllen!*

*Zerkleinern Sie, wenn möglich, Ihre organischen Abfälle - vor allem Äste, ganze Früchte, Kartoffeln, etc. - damit die Bakterien eine möglichst große Angriffsfläche zur Umsetzung vorfinden.*

*Ein bißchen Steinmehl, Erde oder Kalk alle 15 - 20 cm über das Kompostiergut gestreut, beschleunigt die Verrottung und bindet eventuelle Gerüche. Bei der Erstbefüllung Ihres Komposters ist es sinnvoll, einen handelsüblichen Kompoststarter beizugeben.*

*Bei der Beachtung dieser Tips haben Sie schon in wenigen Monaten Ihre Abfälle in wertvollen Düngekompost umgewandelt.*

**Keine heiße Asche bzw. Glut einfüllen!**

**GB****ASSEMBLING INSTRUCTIONS**

Rapid Compost Bin  
AERO QUICK 420 - 290  
Ref. n° 20165 - 20172

Dear customer!

We are glad that you have decided in favour of a quality product JUWEL. Please pay attention to the following mounting instructions so that it will serve you for a long time.

Mounting of the compost bin:

Take one closed side panel (A) and one open side panel (B), fit the projections of one panel into the slots of the other one (1) (1) and connect them at the bottom by sliding a plastic collet (D) from above over the thicker section. Now fix the rest of the side panels with plastic collets at the bottom. Make sure that identic side panels face each other. The fourth side panel closes the compost bin.

Place the Compost Bin on natural ground, not onto concrete, asphalt or pavement. Hinge the cover (C) into the holes the way you want it to open afterwards. Use the rest of the collets to connect all the panels. Slide each of the small collets (E) over the bars on top of the compost bin. Slide the two emptying hatches from above into the guide rails. They are not swivelling to prevent them from being opened by pressure from inside.

Attention: Remove the emptying hatch always upwards so that you can take out the ready compost without being bothered by a closing hatch.

What is suitable for composting?

*Practically all garden waste, leaves and grass cuttings (possibly mixed with other waste), kitchen waste, tea leaves, coffee grounds, fruit and vegetable peelings and egg shells. Meat scraps may cause problems. **Do not put in glass, metal, plastic, paper printed with coloured inks and any chemicals. Don't fill in hot ash or embers into your compost bin!***

*If possible, chop up your organic waste, above all branches, whole fruits, potatoes etc. to offer the biggest possible surface for the bacteria to break down the material.*

*To spread some lime or earth over the compost material every 15-20 cm, quickens the decay process and prevents the formation of odours. If you fill your compost bin for the first time, it is useful to add a commercial activator.*

*When considering these tips you will turn your waste into valuable fertilizer in only a few months' time.*

**Don't fill in hot ash or embers into your compost bin!**

**F****INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

Silo à compost rapide  
AERO QUICK 420 - 290  
N° réf. 20165 - 20172

Cher client.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité JUWEL. Nous vous prions de tenir compte des instructions de montage ci - dessous, afin que ce produit puisse vous servir longtemps.

Montage du silo:

Fixez d'abord un panneau plein (A) à un panneau avec trappe de récupération par le bas (B) à l'aide d'une attache (D) (la faire coulisser du haut vers le bas). L'emboitement des deux parties (1) (1) exactement l'une en face de l'autre permettent l'assemblage des panneaux. Les autres panneaux sont aussi joints par le bas avec les attaches. Nous vous prions de faire attention à ce que les deux mêmes panneaux se situent toujours en face l'un de l'autre. Avec les 4 panneaux assemblés, le silo à compost est fermé.

Insérez le couvercle du haut (C) dans le sens d'ouverture souhaité. Attachez maintenant le haut des panneaux. Faites coulisser les attaches de fixation (E) au dessus des ergots de jonction des panneaux. Faites coulisser les deux trappes de récupération vers le bas. Elles ne sont pas pivotantes, afin d'empêcher un débordement du compost à l'extérieur.

ATTENTION: les trappes de récupération s'ôtent toujours par le haut. Vous pouvez donc prendre le compost prêt par le bas, sans être incommodé par une trappe pouvant tomber brusquement.

Ce que vous pouvez composter:

*Presque tous les déchets du jardin (feuilles, herbe coupée...), mélangés si possible à d'autres déchets, ordures ménagères: filtres à café ou à thé, restes de fruits ou de légumes, coquilles d'oeufs.*

*Évitez les déchets de viande.*

**Proscrire verre, métal, tissus synthétiques, papier imprimé en couleur ainsi que tous les produits chimiques ménagers. N'y verser, ni cendres chaudes, ni braises!**

*Coupez les déchets en petits morceaux pour une décomposition plus rapide. Des ajouts de chaux d'algues, de poussières d'argile ou de roche primitive pourront aussi améliorer notablement la qualité du compost.*

*Avant de remplir pour la première fois votre silo à compost, employez un démarreur de compost de type commercial. Les déchets seront de cette façon, en peu de mois, transformés en précieux engrais naturel.*

**N'y verser, ni cendres chaudes, ni braises!**

**I****ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

Compostiera veloce  
AERO QUICK 420 - 290  
Art. n. 20165 - 20172

Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità JUWEL. Affinché Lei possa anche servirsene a lungo, La preghiamo di osservare le istruzioni di montaggio riportate qui di seguito.

Montaggio della compostiera:

Fissare nella parte inferiore (A) pannello laterale chiuso (A) e 1 pannello laterale aperto (B) con 1 fermaglietto (D) (inserire dall'alto verso il basso!). Durante il montaggio, gli spigoli (1)-(1) sono centrati esattamente l'uno di fronte all'altro. Ora collegare nella parte inferiore i restanti pannelli laterali con i fermaglietti. La preghiamo di fare attenzione che i pannelli laterali dello stesso tipo si trovino sempre di fronte. Dopo l'inserimento del 45° pannello laterale, la compostiera risulta chiusa.

Posizionare la compostiera su terreno naturale non su cemento, asfalto o piastrelle.

Porre il coperchio superiore (C) nella direzione di apertura desiderata. Fissare tutti i pannelli laterali con i restanti fermaglietti. Spingere i fermaglietti piccoli (E) sulle elevazioni in alto della compostiera. Inserire dall'alto nella guida entrambe le botole per il recupero. Le botole non sono oscillabili per evitare che si aprano per la pressione interna.

Attenzione: la botola per il recupero va rimossa sempre verso l'alto. Così il recupero della composta pronta può avvenire dal basso senza che si venga disturbati dal chiudersi della botola.

Che cosa può compostare?

*Praticamente tutti i rifiuti di giardino, fogliame ed erba tagliata (possibilmente insieme ad altri rifiuti), rifiuti di cucina, filtri di caffè e del tè, resti di frutta e verdura e gusci d'uovo, problematici sono i rifiuti di carne. **Non sono adatti vetro, metalli, materie plastiche, carta stampata a colori e tutti i prodotti chimici domestici. Non inserire cenere calda o braci!** Se possibile, spezzetti i Suoi rifiuti organici - soprattutto rami, frutti interi, patate, ecc., affinché i batteri trovino per la trasformazione la maggiore superficie di attacco possibile.*

*Spargere un pò di farina fossile, terra o calcare su ogni 15-20 cm di composta, accelera la decomposizione e lega gli eventuali odori. Quando riempie la compostiera la prima volta, è consigliabile aggiungere un avviatore di compostaggio di quelli in commercio. Seguendo questi consigli, Lei già in pochi mesi avrà trasformato i Suoi rifiuti in un prezioso fertilizzante.*

**Non inserire cenere calda o braci!**

**E****INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

AERO QUICK 420 - 290  
Art. n. 20165 - 20172

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya elegido un producto de calidad JUWEL. Le rogamos que observe las siguientes instrucciones de uso, para que lo pueda disfrutar durante mucho tiempo.

Montaje del dispositivo de compostaje

Fije uno de los laterales cerrados (A) a uno de los laterales abiertos (B) en su parte inferior con ayuda de un casquillo a presión (D) (insé rtelo desde arriba hacia abajo), la marca central de las esquinas (1) (1) queda exactamente enfrentada en el montaje. A continuación se unen los restantes laterales con casquillos a presión, siempre por la parte inferior. Preste atención, para que siempre queden enfrentados dos laterales del mismo tipo. Cuando coloque el cuarto lateral, el dispositivo de compostaje quedará cerrado.

Inserte la tapa superior (C) en una de las dos parejas de bisagras, en función de la dirección en la que desee abrir la tapa y, a continuación, termine de fijar los laterales con los restantes casquillos a presión. Coloque las cuatro tapas a presión (E) en las nervaduras de la parte superior del dispositivo de compostaje. Inserte las dos compuertas de vaciado desde arriba en las guías. Las compuertas no son abatibles para evitar que se abran por la presión interior.

ATENCIÓN: Retire la compuerta de vaciado siempre hacia arriba. De esta forma podrá vaciar el compost terminado desde abajo sin que le la tapa se lo impida al cerrarse.

¿Qué se puede compostar?

*Prácticamente todos los desechos del jardín, las hojas y los restos de hierba cortada (a ser posible mezclada con otros desechos), desechos de cocina, filtros de café y de té, restos de frutas y hortalizas, cáscaras de huevo salvo los restos cárnicos que son más problemáticos. El vidrio, los metales, los plásticos, el papel impreso en color y cualquier sustancia química casera no son aptos. ¡No verter nunca cenizas calientes o brasas en el dispositivo! Si es posible, triture los restos orgánicos, especialmente las ramas, frutas enteras, patatas, etc. para que las bacterias puedan actuar en una superficie lo más amplia posible. Repartiendo cada 15 - 20 cm un poco de polvo de gres, tierra o cal sobre el material a compostar, se acelerará la descomposición y se neutralizan los eventuales olores. Es recomendable utilizar un acelerador para compost disponible en el comercio al llenar su dispositivo de compostaje por primera vez. Observando estas sugerencias, dentro de pocos meses sus desechos se convertirán en un valioso compost fertilizante.*

**¡ATENCIÓN! ¡Nunca vierta cenizas calientes o brasas en el dispositivo!**